



Kurzübersicht



Installation der Seitenpelotten und der Polster

Für alle anpassbaren
AL-Serien und CF-Serien-Rücken

Stealth Products strebt nach 100 % Kundenzufriedenheit. Es zählt Ihre vollständige Zufriedenheit. Bitte kontaktieren Sie uns, geben Sie uns ein Feedback und unterbreiten uns Vorschläge, die uns helfen, die Qualität und Nutzbarkeit dieser Produkte zu verbessern.

Sie erreichen uns unter:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Tel: (512) 715-9995 Gebührenfrei: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Gebührenfrei: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Deutschland



Allgemeines

Vor der Anwendung des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Die Nichteinhaltung der Anweisungen und Warnhinweise in diesem Dokument kann zu Sachschaden, Verletzung oder Tod führen. Durch den Missbrauch des Produkts aufgrund der Nichteinhaltung der folgenden Anweisungen verfallen die Garantieansprüche.

Stellen Sie die Anwendung umgehend ein, wenn eine Funktion beeinträchtigt ist, Teile fehlen, lose sind oder Anzeichen einer extremen Abnutzung sichtbar sind. Bezüglich Reparatur, Anpassung oder Austausch konsultieren Sie Ihren Lieferanten.

Wenn dieses Dokument Informationen enthält, die für Sie nicht verständlich sind, oder wenn Sie Fragen zu Sicherheit oder Bedienung haben, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

Wichtige Informationen!

Alle Personen, die für die Einstellung, Anpassung und tägliche Nutzung der in diesen Anweisungen behandelten Geräte verantwortlich sind, müssen mit den Sicherheitsaspekten der genannten Vorrichtungen vertraut sein und sie verstehen. Für eine erfolgreiche Anwendung unserer Produkte müssen Sie:

- Alle Anweisungen und Warnhinweise lesen und verstehen.
- Unsere Produkte gemäß unseren Anweisungen zu Pflege und Wartung erhalten.
- Die Vorrichtungen sollten von einem geschulten Techniker installiert und angepasst werden.

Dokumentation bestellen

Weitere Kopien dieses Benutzer- und Installationshandbuchs finden Sie auf der Stealth-Website unter:

www.stealthproducts.com

Installationsdatum: _____

Händler: _____

Stempel des händlers:



Seriennummer:



Niemand ist berechtigt, die Gewährleistungen von Stealth Products, LLC zu ändern, zu erweitern oder auszulassen.

Stealth Products haftet gegen Ausfall aufgrund von defekten Materialien oder Verarbeitungsfehler:

Bezug: 180 Tage

Hardware: 5 Jahre

Elektronik: 3 Jahre

Einschränkungen

4.1

Stealth Products, LLC haftet nicht für Schäden, die insbesondere zurückzuführen sind auf:

- Fehlgebrauch, Missbrauch oder Fehlanwendung von Produkten.
- Die Änderung unseres Produkts ohne schriftliche Genehmigung von Stealth Products, LLC.
- Durch jede Änderung oder fehlende Seriennummer verfallen automatisch die Garantieansprüche.
- Stealth Products, LLC haftet nur für die Ersatzteile.
- Stealth Products, LLC haftet nicht für jegliche entstandene Arbeitskosten.

HINWEIS

Durch jeglichen Austausch der gelieferten Hardware verfällt die Garantie. Die unsachgemäße Anwendung von Objekten und „Naturereignisse“ (z. B. Flut, Wirbelsturm, usw.) sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

1.0 Kundenzufriedenheiti

2.0 Wichtige Informationeni

3.0 Einleitungii

4.0 Garantieii

 4.1 Beschränkungen..... ii

5.0 Inhaltsverzeichnisii

6.0 Warnhinweiseiv

 6.1 Warnhinweise..... iv

 6.2 Eingeschränkte Haftung iv

 6.3 Tests..... iv

7.0 Teile und Zubehör 1

 7.1 Werkzeuge, die für installation und anpassung erforderlich sind 1

8.0 Installationsanweisungen 1

 8.1 Installation des seitlichen bügels 1

 8.2 Installation des seitlichen polsters..... 2

 8.3 Höhenanpassung des polsters..... 2

 8.4 Breitenanpassung des polsters 3

 8.5 Winkelanpassung des polsters..... 3

9.0 Sitzsysteme 4

 9.1 Seitliche stützvorrichtung..... 4

10.0 Erstmalige anwendung 5

 10.1 Händlerunterstützung 5

 10.2 Benutzertests 5

 10.3 Nutzungsbedingungen..... 5

11.0 Wartung 6

 11.1 Reinigung..... 6

 11.2 Desinfektion 6

Warnhinweise

6.1

Warnungen dienen der Sicherheit des Benutzers, Kunden, Bedieners und der Sachanlagen. Bitte lesen und verstehen Sie, was die Signalwörter **SICHERHEIT**, **HINWEIS**, **VORSICHT**, **WARNUNG** und **GEFAHR** bedeuten, wie sie sich auf den Benutzer, diejenigen um den Benutzer herum und die Sachanlage auswirken.

⚠ GEFAHR

Identifiziert eine **unmittelbar bevorstehende** Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer **schweren Verletzung, zum Tod und zum Sachschaden führen wird**.

⚠ WARNUNG

Identifiziert eine **potenzielle** Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer **schweren Verletzung, zum Tod und zum Sachschaden führen wird**.

⚠ VORSICHT

Identifiziert eine **potenzielle** Situation, die (falls sie nicht abgewendet wird), zu einer **leichten bis mittleren Verletzung und zum Sachschaden führen wird**.

HINWEIS

Identifiziert wichtige Informationen, die sich nicht auf eine Verletzung, aber auf einen möglichen **Sachschaden** beziehen.

SICHERHEIT

Bezeichnet Schritte oder Anweisungen für sichere Praktiken, Erinnerungen an sichere Verfahren oder wichtige Sicherheitsanlagen, die möglicherweise erforderlich sind.

Beschränkte Haftung

6.2

Stealth Products, LLC übernimmt keine Haftung für einen Personen- oder Sachschaden, der aus der Nichtbeachtung der Empfehlungen, Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch durch den Benutzer oder andere Personen resultiert.

Tests

6.3

Die Ersteinrichtung und das Fahren sollte in einem offenen Bereich frei von Hindernissen durchgeführt werden, bis der Benutzer vollständig imstande ist, sicher zu fahren.

Das Produkt sollte immer getestet werden, ohne dass eine Person im Rollstuhl sitzt, bis jegliche Änderung der physikalischen Installation oder Anpassung abgeschlossen ist.

Werkzeuge, die für installation und anpassung erforderlich sind

7.1

- 3 mm Inbusschlüssel, jeweils 1
- 4 mm Inbusschlüssel, jeweils 1
- 10 mm Schraubenschlüssel, jeweils 1

Hinweis:

1. Links- und rechtsseitige Bezeichnungen sind aus der Sicht des Endbenutzers, wenn dieser im Rollstuhl sitzt.
2. Seitenpelotten sollten installiert werden, bevor die Rückenlehne am Rollstuhl installiert wird.
3. Nachdem die Seitenpelotten an der Rückenschale montiert sind, sollte die Rückenlehne am Rollstuhl installiert und gemäß dem Bedienungshandbuch von AL-/CF-Rücken angepasst werden, bevor Höhen-, Breiten- und Winkelanpassungen vorgenommen werden.
4. Aktuelle Nutzern von AL- und CF-Rücken wird empfohlen, sich die Höhe, Tiefe und Winkelausrichtung zu notieren, bevor die Seitenhalterungen entfernt und neu installiert werden.

Installationsanweisungen

8.0

Installation des seitlichen bügels

8.1

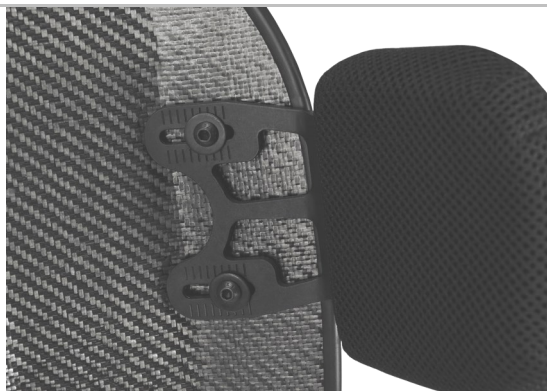
Rechte Seite Angezeigt



1. Entfernen Sie jede der M6 x 16 mm Schrauben, die den einstellbaren Bügel an der Rückenschale sichern, mithilfe eines 4 mm Inbusschlüssels und eines 10 mm Schraubenschlüssels.

HINWEIS

Halten Sie an CF-Rückenlehnen die Distanzscheiben (nicht in der seitlichen Befestigung enthalten) in ihrer Original-Position.



2. Richten Sie die Schlitze auf dem seitlichen Polsterbefestigungsbügel und auf dem hinteren Befestigungsbügel aus (seitlicher Bügel auf der Innenseite der Schale, und Befestigungsbügel auf der Außenseite). Fügen Sie jeweils 2 der M6 x 20 mm Schrauben mit einer Distanzscheibe ein und ziehen Sie mit der Hand fest.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für den gegenüber liegenden Seitenbügel.

HINWEIS

Verwenden Sie die flache Unterlegscheibe noch einmal beim erneuten Anbringen des Seitenbügels.

Installation des seitenpolsters

8.2

Rechte Seite Angezeigt



1. Fügen Sie jeweils 2 der M5 x 10 mm Schrauben in den Seitenpolster-Montagebügel und ziehen jede mit einem 3 mm Inbusschlüssel fest.

HINWEIS

Alle Seitenpolster können auf der linken oder rechten Seite verwendet werden.

HINWEIS

Die Seitenpolster sollten an der Außenseite des Befestigungsbügels angebracht werden (siehe Abbildung).

Höhenanpassung des Polsters

8.3

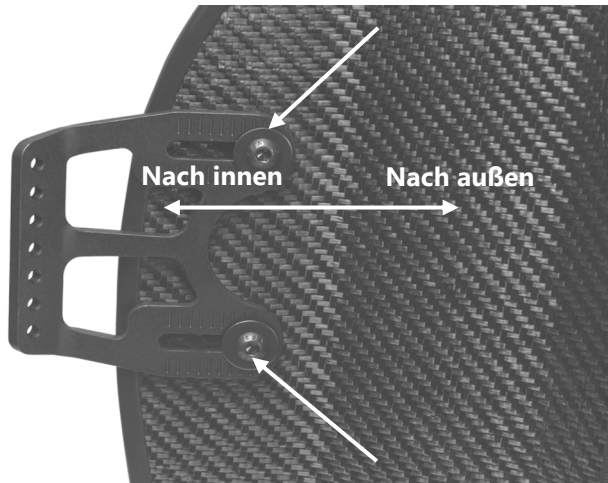
1. Entfernen Sie jeweils 2 der M5 x 10 mm Schrauben und schieben Sie das Seitenpolster nach oben oder unten, um die gewünschte Höhe/Position zu erreichen. Setzen Sie die M5 x 10 mm Schrauben wieder ein und ziehen Sie jede Schraube fest.
- Verwenden Sie einen 3 mm Schraubenschlüssel.
 - Die gesamte Höhenanpassung beträgt 1 1/2 Zoll.



Breitenanpassung des polsters

8.4

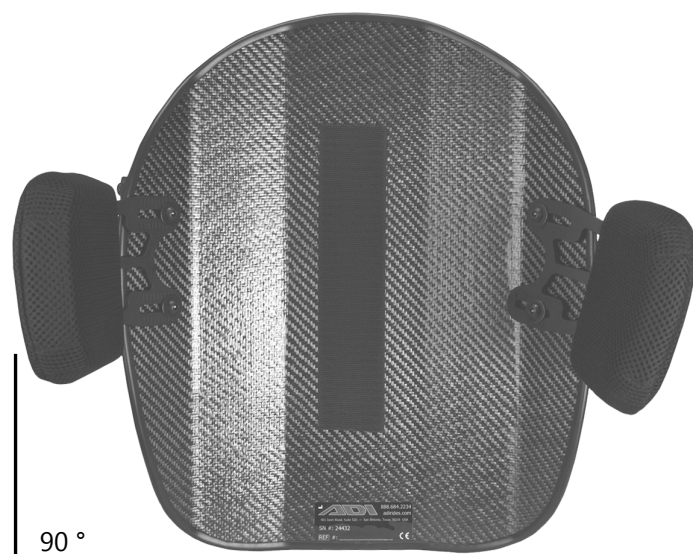
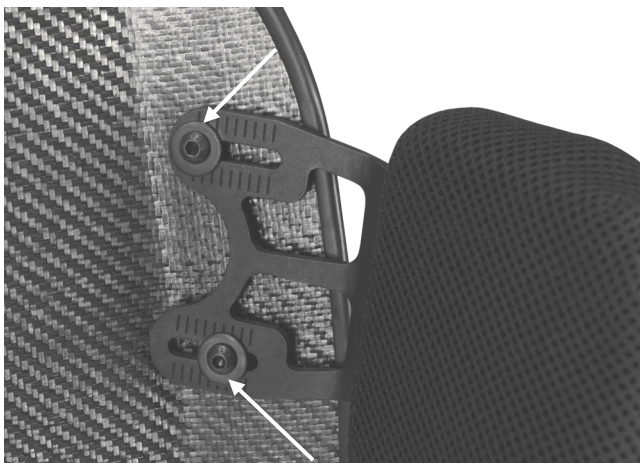
- Um die gesamte Polsterbreite anzupassen, lösen Sie jeweils 2 der M6 x 20 mm Schrauben und schieben Sie den Befestigungsbügel nach innen oder außen, um die gewünschte Polsterbreite zu erreichen.
 - Verwenden Sie einen 4 mm Inbusschlüssel.
 - Polster-Breitenverstellung insgesamt von 1 Zoll.



Winkelanpassung des polsters

8.5

- Um das Seitenpolster so auszurichten, dass es besser zum Rumpf des Benutzers passt, lösen Sie jeweils 2 der M6 x 20 mm Schrauben und schieben Sie den Befestigungsbügel des Seitenpolsters oben nach innen und unten nach außen (entgegengesetzte Richtung), um den gewünschten Polsterwinkel zu erreichen.
 - Verwenden Sie einen 4 mm Inbusschlüssel.
 - Die Seitenpelotten haben ca. 40°.



Angebot an seitenpelotten

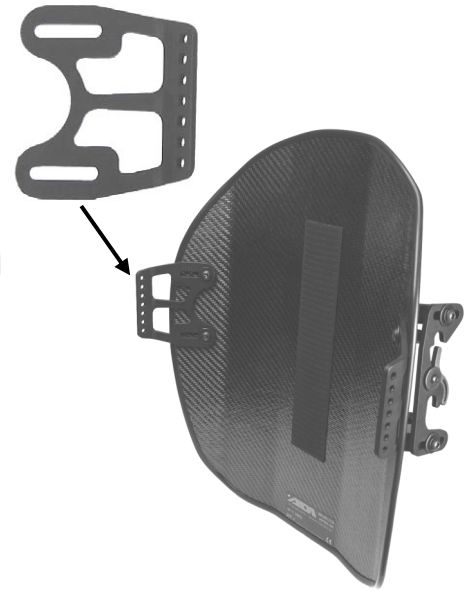
9.1



stationäre Seitenpelotte



Wegschwenkbare Seitenpelotte



Befestigungsbügel

HINWEIS

Seitenpelotten sind nicht kompatibel mit festen ELITE Befestigungs-teilen.

- Alle Kissengrößen sind als feste Kissen oder Ausschwingkissen verfügbar.



Klein (S): 3 in. Höhe x 3 in. Tiefe



Groß (L): 4,5 in. Höhe x 4,5 in. Tiefe



Mittel (M): 3 in. Höhe x 4 in. Tiefe



Extra Groß (XL): 4 in. Höhe x 6 in. Tiefe

Händlerunterstützung

10.1

Während der erstmaligen Nutzung durch den Kunden ist es ratsam, dass der Händler oder Servicetechniker anwesend ist und den Kunden (dem Benutzer und/oder dem Teilnehmer) die Einstellung erläutert. Bei Bedarf kann der Händler letzte Anpassungen vornehmen.

! VORSICHT Bringen Sie die ADI-Rückenlehnen nicht an, während der Benutzer sich im Stuhl befindet.

Benutzertests

10.2

Es ist wichtig, dass der Kunde mit der Installation vollständig vertraut ist, weiß, wie sie zu benutzen ist und was angepasst werden kann, um die Mobilität bestmöglich zu erhöhen. Als Händler gehen Sie wie folgt vor:

- Erläutern und zeigen Sie dem Kunden, wie Sie die Installation durchgeführt haben, und erläutern Sie die Funktion der Hardware.
- Bei Bedarf passen Sie die Hardware an der entsprechenden Position an.
- Erläutern Sie dem Kunden mögliche Probleme und wie diese angegangen werden.

! VORSICHT Verwenden Sie keine Rückenlehnen während des Fahrzeugtransports.

Nutzungsbedingungen

10.3

Die ADI-Hardware muss so verwendet werden, wie sie vom Händler gemäß den Installationsweisungen in diesem Handbuch installiert wird.

- Die vorgesehenen Nutzungsbedingungen werden vom Händler oder Servicetechniker während der ersten Anwendung dem Benutzer oder Teilnehmer mitgeteilt.
- Wenn die Nutzungsbedingungen sich erheblich ändern, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder einen qualifizierten Servicetechniker, um eine übermäßige Abnutzung oder eine unbeabsichtigte Schädigung zu vermeiden.

Reinigung

11.1

- Verwenden Sie zum Reinigen der Rückenschale ein weiches Tuch.
- Waschen Sie die Schaumstoffabdeckung mit Handwäsche mithilfe eines milden Seifenwassers oder eines Reinigungsmittels und lassen Sie sie trocknen.
- Das Schaumkissen sollte NICHT nass werden.

⚠ WARNUNG Keine Handwäsche in Wassertemperaturen über (70° C).

⚠ VORSICHT Die Einrichtung MUSS das Produkt zwischen Patientenanwendungen reinigen und desinfizieren.

⚠ WARNUNG Nicht waschen oder maschinell trocknen.

Desinfektion

11.2

- Wischen Sie leicht mit einem Tuch ab, das in Haushaltsreiniger getaucht wurde.
- Lassen Sie den Schaum gründlich trocknen.

⚠ WARNUNG Den Schaum nicht in Wasser tauchen.

SICHERHEIT

Immer alle Befestigungsteile überprüfen, um sicherzustellen, dass vor der Verwendung der Rückenlehne jede Befestigung richtig festgezogen ist.

⚠ WARNUNG 113,40 kg Gewichtsgrenze des Benutzers.

HINWEIS

Durch jede Abänderung einer ADI-Rückenlehne und/oder unsachgemäße Installation verliert die Garantie ihre Gültigkeit.



Lateral Support Bracket & Pad Installation
For AL Series & CF Series Adjustable Backs

Stealth Products strives for 100% customer satisfaction. Your complete satisfaction is important. Please contact us with feedback or suggested changes that will help improve the quality and usability of these products. You may reach us at:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Phone: (512) 715-9995 Toll Free: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Toll Free: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



General

Read and understand all instructions prior to the use of the product. Failure to adhere to instructions and warnings in this document may result in property damage, injury, or death. Product misuse due to failure of the following instructions will void the warranty.

Immediately discontinue use if any function is compromised, parts are missing, loose, or shows signs of excessive wear. Consult with your supplier for repair, adjustment, or replacement.

If this document contains information you do not understand, or there are concerns about safety or operation, contact your supplier.

Important Information!

All persons responsible for fitting, adjustment, and daily use of the devices discussed in these instructions must be familiar with and understand all safety aspects of the devices mentioned. In order for our products to be used successfully, you must:

- Read and understand all instructions and warnings.
- Maintain our products according to our instructions on care and maintenance.
- Devices should be installed and adjusted by a trained technician.

Ordering Documentation

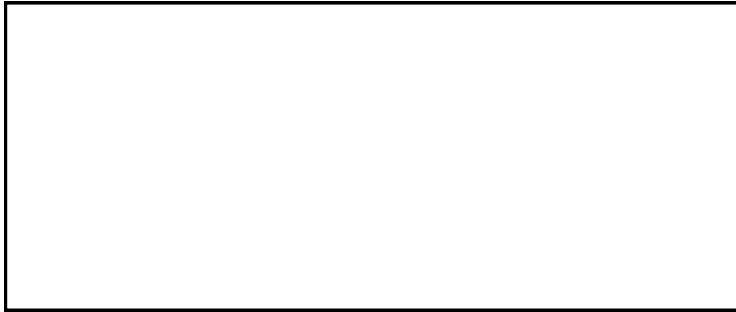
You can download additional copies of this manual on the Stealth website:

www.stealthproducts.com/gui/docs/?type=usr&

Installation Date: _____

Dealer: _____

Dealer Stamp:



Serial Number:



No person is authorized to alter, extend, or waive the warranties of Stealth Products, LLC.

Stealth Products warrants against failure due to defective materials or workmanship:

Covers: 180 days

Hardware: 5 years

Electronics: 3 years

Limitations

4.1

Stealth Products, LLC does not warrant damage due to, but not limited to:

- Misuse, abuse, or misapplication of products.
- Modification of product without written approval from Stealth Products, LLC.
- Any alteration or lack of serial number, where applicable, will automatically void this warranty.
- Stealth Products, LLC is liable for replacement parts only.
- Stealth Products, LLC is not liable for any incurred labor costs.

NOTICE

Any substitutions of supplied hardware void the warranty. Misuse of items and "acts of nature" (ex. Flood, tornado, etc.) are not covered by the warranty.

1.0 Customer Satisfaction	i
2.0 Important Information	i
3.0 Introduction	ii
4.0 Warranty	ii
4.1 Limitations.....	ii
5.0 Table of Contents	iii
6.0 Warning Labels	iv
6.1 Warning Labels.....	iv
6.2 Limited Liability	iv
6.3 Testing	iv
7.0 Parts and Accessories	1
7.1 Tools Required for Installation & Adjustment	1
8.0 Installation Instructions	1
8.1 Installation of Lateral Bracket	1
8.2 Installation of Lateral Pad	2
8.3 Height Adjustment of Pad	2
8.4 Width Adjustment of Pad	3
8.5 Angle Adjustment of Pad	3
9.0 Seating Systems	4
9.1 Lateral Support Offering.....	4
10.0 First Time Use	5
10.1 Dealer Assistance	5
10.2 User Testing	5
10.3 Conditions of Use	5
11.0 Maintenance	6
11.1 Cleaning.....	6
11.2 Disinfection	6

Warning Labels

6.1

Warnings are included for the safety of the user, client, operator and property. Please read and understand what the signal words **SAFETY**, **NOTICE**, **CAUTION**, **WARNING** and **DANGER** mean, how they could affect the user, those around the user, and property.

⚠ DANGER	Identifies an imminent situation which (if not avoided) will result in severe injury, death, and property damage .
⚠ WARNING	Identifies a potential situation which (if not avoided) will result in severe injury, death, and property damage .
⚠ CAUTION	Identifies a potential situation which (if not avoided) will result in minor to moderate injury, and property damage .
NOTICE	Identifies important information not related to injury, but possible property damage .
SAFETY	Indicates steps or instructions for safe practices, reminders of safe procedures, or important safety equipment that may be necessary.

Limited Liability

6.2

Stealth Products, LLC accepts no liability for personal injury or damage to property that may arise from the failure of the user or other persons to follow the recommendations, warnings, and instructions in this manual.

Testing

6.3

Initial setup and driving should be done in an open area free of obstacles until the user is fully capable of driving safely.

The product should always be tested without any person sitting in the wheelchair until every alteration of the physical installation or adjustment is complete.

Tools Required for Installation & Adjustment

7.1

- 3mm Allen Wrench, 1 each
- 4mm Allen Wrench, 1 each
- 10mm Wrench, 1 each

Note:

1. Left and right side designations are from the end user's point of view when sitting in the chair.
2. Lateral pads should be installed before the back is installed on the wheelchair.
3. After lateral pads are installed on the back shell, back support should be installed on the wheelchair and adjusted per back operations manual before lateral pad height, width, and angle adjustments are made.
4. Current back users are advised to make notes of existing height, depth, and angle orientation prior to removal and installation of lateral supports.

Installation Instructions

8.0

Installation of Lateral Bracket

8.1

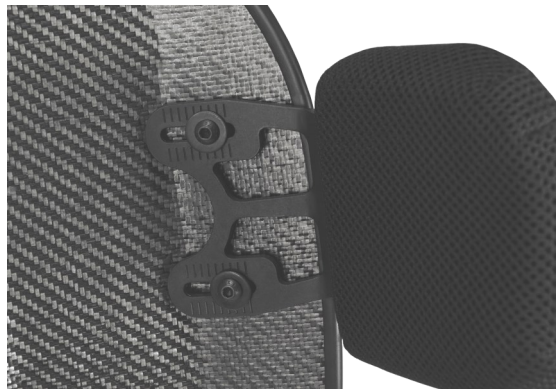
Right Side Shown



1. Remove 2 each of the M6 x 16mm screws that secure the adjustable bracket to the back support shell using a 4mm allen wrench and a 10mm wrench.

NOTICE

On CF Backs, keep spacers (not included with the lateral hardware) in their original position.



2. Line up slots on lateral pad mounting bracket and back mounting bracket (lateral bracket on inside of the shell, and mounting bracket on the outside). Insert 2 each of the M6 x 20mm screws with a washer, and hand tighten each.
3. Repeat steps 1 & 2 for opposite side bracket.

NOTICE

Reuse flat washer when reattaching the lateral bracket.

Installation of Lateral Pad

8.2

Right Side Shown



1. With the lateral pad fabric seam facing outward, insert 2 each of the M5 x 10mm screws into the lateral pad mounting bracket and tighten each with a 3mm allen wrench.

NOTICE

All lateral pads can be used on the left or right side.

NOTICE

Lateral pads should be attached to the outside of the mounting bracket (as shown).

Height Adjustment of Pad

8.3

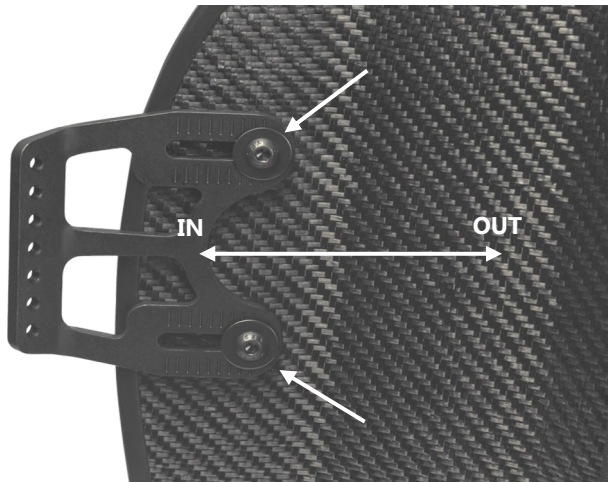
1. Remove 2 each of the M5 x 10mm screw, and move the lateral pad up or down to achieve the desired pad height/location. Reinstall and tighten each M5 x 10mm screw.
 - Use 3mm allen wrench.
 - Total overall height adjustment is 1 1/2 inches.



Width Adjustment of Pad

8.4

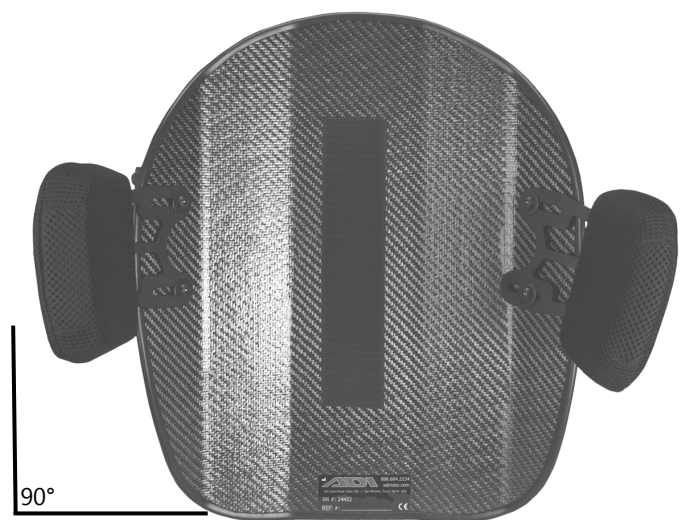
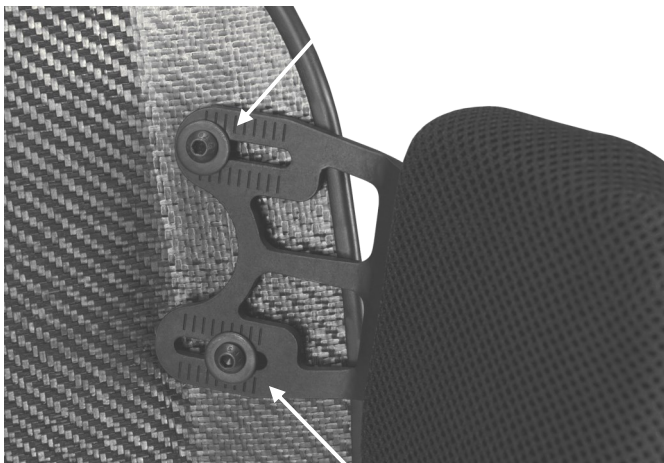
1. To adjust the overall pad width, loosen 2 each of the M6 x 20mm screw and slide the bracket in or out to achieve the desired pad width.
 - Use 4mm allen wrench.
 - Total overall pad width adjustment of 1 inch.



Angle Adjustment of Pad

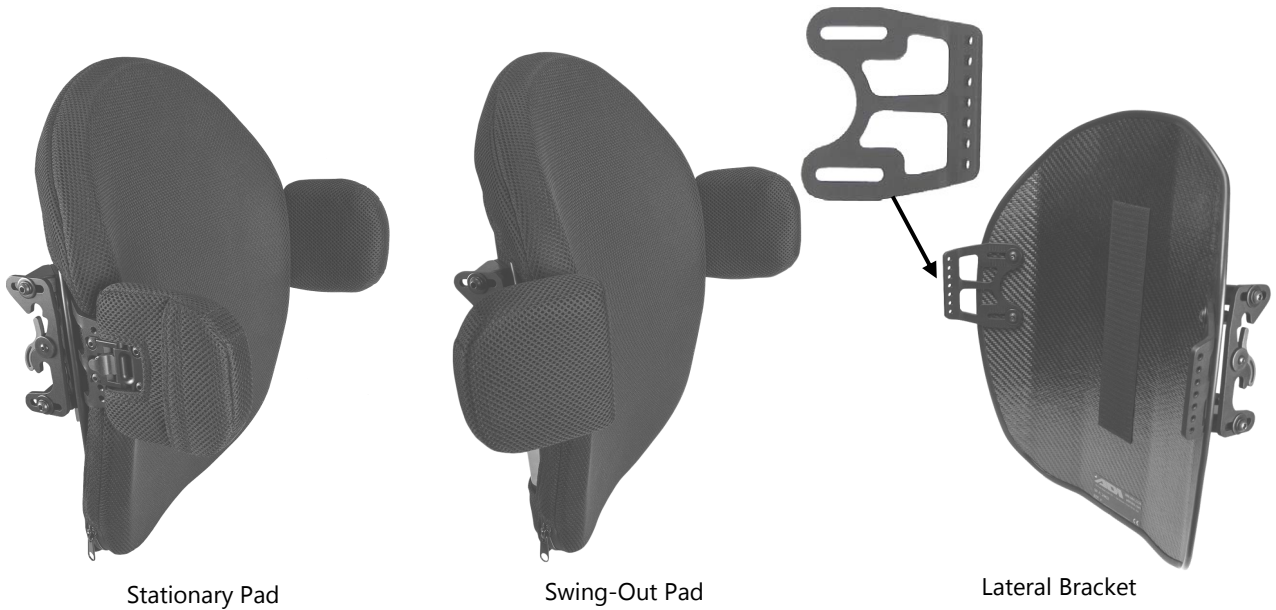
8.5

1. To angle the lateral pad to better fit the users torso, loosen 2 each of the M6 x 20mm screw and slide the lateral pad mounting bracket top in and bottom out (opposite direction) to achieve the desired pad angle.
 - Use 4mm allen wrench.
 - Lateral pads have approximately 40° of overall adjustment.



Lateral Support Offering

9.1



Stationary Pad

Swing-Out Pad

Lateral Bracket

NOTICE

Lateral Supports are not compatible with Fixed ELITE mounting hardware.

- All pad sizes are available in stationary or swing-out.



Small 3in. H x 3in. D



Large 4.5in. H x 4.5in. D



Medium 3in. H x 4in. D



X-Large 4in. H x 6in. D

Dealer Assistance

10.1

During first time use by the client, it is advised that the dealer or service technician assists and explains the set-up to the customer (the user and/or the attendant). If needed, the dealer can make final adjustments.

⚠ CAUTION Do not attach the back with the user in the chair.

User Testing

10.2

It is important that the customer is fully aware of the installation, how to use it, and what can be adjusted in order to gain as much mobility as possible. As a dealer, proceed as follows:

- Explain and show the customer how you have executed the installation, and explain the function of the hardware.
- If needed, adjust the hardware to the proper position.
- Explain to the customer possible problems and how to address them.

⚠ CAUTION Do not use backs during vehicle transportation.

Conditions of Use

10.3

The ADI hardware is intended for use as installed by the dealer, in accordance to the installation instructions in this manual.

- The foreseen conditions of use are communicated by the dealer or service technician to the user and/or attendant during the first time use.
- If the usage conditions change significantly, please contact your dealer or a qualified service technician to avoid excessive wear and tear or unintended damage.

Cleaning

11.1

- Use a soft cloth to clean the back shell.
- Hand wash the foam pad cover with mild, soapy water or detergent and let dry.
- Foam pad should NOT get wet.

⚠ WARNING Do not hand wash in water temperatures above 160°F (70°C).

⚠ CAUTION Institution MUST clean and disinfect product between multiple patient uses.

⚠ WARNING Do not wash or machine dry.

Disinfection

11.2

- Wipe gently with a cloth dampened with a household disinfectant.
- Allow foam to air dry thoroughly.

⚠ WARNING Do not immerse the foam in water.

SAFETY

Always check all mounting hardware, making sure each fastener is properly tightened before using the back support.

⚠ WARNING 250lbs. (113.40 kg) user weight limit.

NOTICE Altering an ADI back in any way and/or improper installation will void the warranty.



Référence Rapide



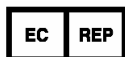
Installation du support et des coussins latéraux

Pour les supports dorsaux réglables des séries AL et CF

Stealth Products souhaite la satisfaction du client à 100%. Votre entière satisfaction est importante. Veuillez nous communiquer des commentaires ou des propositions de modifications qui contribueront à améliorer la qualité et la facilité d'utilisation de ces produits. Vous pouvez nous joindre à l'adresse:



Stealth Products, LLC.
104 John Kelly Dr, Burnet, TX 78611
Téléphone: (512) 715-9995 Sans Frais: 1(800) 965-9229
Télécopieur: (512) 715-9954 Sans Frais: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Allemagne



Généralités

Lire et comprendre toutes les instructions avant l'utilisation du produit. Le non-respect des instructions et des avertissements dans ce document peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou le décès. Une mauvaise utilisation du produit résultant du non-respect des instructions annulera la garantie.

Cesser immédiatement d'utiliser si une fonctionnalité est compromise, des pièces sont manquantes, relâchées, ou montrent des signes d'usure excessive. Consulter votre fournisseur pour les réparations, un réglage ou un remplacement.

Si le présent document contient des informations que vous ne comprenez pas, ou en cas de préoccupations au sujet de la sécurité ou du fonctionnement du produit, contacter votre fournisseur.

Informations importantes!

Toutes les personnes responsables du réglage, de l'ajustement et de l'usage quotidien des appareils décrits dans ces instructions doivent connaître et comprendre tous les aspects liés à la sécurité des appareils mentionnés. Pour que nos produits soient utilisés avec succès, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions et les mises en garde.
- Entretenir nos produits selon nos instructions en matière de soins et d'entretien.
- Les appareils devraient être installés et réglés par un technicien qualifié.

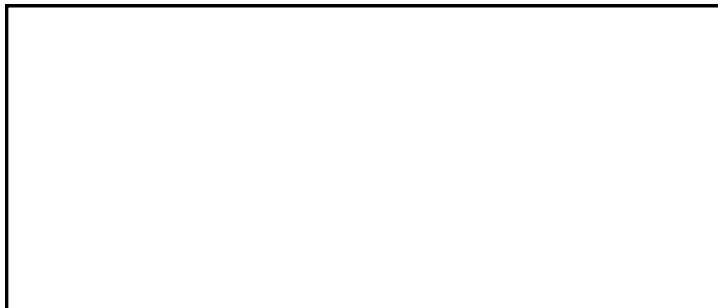
Commande de documents

Vous pouvez télécharger des exemplaires supplémentaires de ce manuel du propriétaire et d'installation sur le site Web de Stealth: www.stealthproducts.com

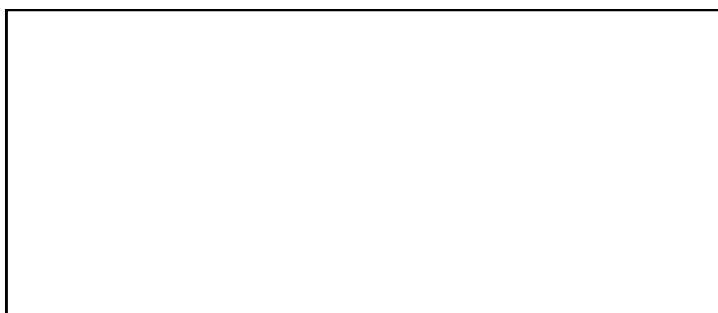
Date d'installation: _____

Revendeur: _____

Cachet du revendeur:



Numéro de série:



Nul n'est autorisé à modifier, prolonger ou renoncer aux garanties de Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantit ses produits contre toute défaillance due à des défauts de matériaux ou de fabrication:

Revêtements: 180 jours

Matériel: 5 ans

Électronique: 3 ans

Restrictions

4.1

Stealth Products, LLC ne garantit pas les dommages dus à, mais sans s'y limiter:

- La mauvaise utilisation ou application des produits.
- La modification du produit sans autorisation écrite de Stealth Products, LLC.
- Toute modification du numéro de série, ou son absence le cas échéant, annulera automatiquement cette garantie.
- Stealth Products, LLC s'engage uniquement au remplacement des pièces.
- Stealth Products, LLC n'est pas responsable des coûts de main-d'œuvre engagés.

AVIS

Toute substitution du matériel fourni annulera la garantie. La mauvaise utilisation des articles et les « actes de la nature » (p. ex. inondation, tornade, etc.) ne sont pas couverts par la garantie.

1.0 Satisfaction du client	i
2.0 Informations importantes	i
3.0 Introduction	ii
4.0 Garantie	ii
4.1 Restrictions.....	ii
5.0 Table des matières	iii
6.0 Étiquettes de mise en garde	iv
6.1 Étiquettes de mise en garde	iv
6.2 Responsabilité limitée.....	iv
6.3 Tests.....	iv
7.0 Pièces et accessoires	1
7.1 Outils requis pour l'installation et l'ajustement.....	1
8.0 Instructions d'installation	1
8.1 Installation des supports latéraux.....	1
8.2 Installation des coussins latéraux.....	2
8.3 Réglage de la hauteur des coussins.....	2
8.4 Réglage de la largeur des coussins	3
8.5 Réglage de l'angle des coussins.....	3
9.0 Systèmes de sièges	4
9.1 Offre relative aux supports latéraux.....	4
10.0 Première utilisation	5
10.1 Assistance des revendeurs	5
10.2 Tests des utilisateurs.....	5
10.3 Conditions d'utilisation.....	5
11.0 Maintenance	6
11.1 Nettoyage	6
11.2 Désinfection	6

Étiquettes de mise en garde

6.1

Des avertissements sont inclus pour la sécurité de l'utilisateur, du client, de l'opérateur et de la propriété. Veuillez lire et comprendre ce que les mots indicateurs **SÉCURITÉ**, **AVIS**, **ATTENTION**, **MISE EN GARDE** et **DANGER** signifient, comment ils pourraient affecter l'utilisateur, ceux autour de l'utilisateur et le bien.

⚠ DANGER

Identifie une situation **imminente** qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des **blessures graves**, la **mort**, et des **dommages matériels**.

⚠ MISE EN GARDE

Identifie une situation **potentielle** qui (si elle n'est pas évitée) peut entraîner des **blessures graves**, la **mort**, et des **dommages matériels**.

⚠ ATTENTION

Identifie une situation **potentielle** qui (si elle n'est pas évitée) entraînera des **lésions mineures à modérées**, et des **dommages matériels**.

AVIS

Identifie des informations importantes qui ne sont pas liées à des blessures, mais à des **dommages matériels** potentiels.

SÉCURITÉ

Indique les étapes ou les instructions pour des pratiques sûres, des rappels de procédures de sécurité, ou des équipements de sécurité importants qui pourraient être nécessaires.

Responsabilité limitée

6.2

Stealth Products, LLC décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou les dommages matériels pouvant découler de l'échec de l'utilisateur ou d'autres personnes de suivre les recommandations, les mises en garde et les instructions dans ce manuel.

Tests

6.3

Une configuration et une conduite initiales doivent être effectuées dans un espace ouvert sans obstacle, jusqu'à ce que l'utilisateur soit parfaitement en mesure de conduire en toute sécurité.

Le produit doit toujours être testé sans qu'une personne soit assise dans le fauteuil roulant jusqu'à ce que chaque modification de l'installation physique ou réglage soit terminée.

Outils requis pour l'installation et le réglage

7.1

- Clé Allen de 3 mm, 1 pièce
- Clé Allen de 4 mm, 1 pièce
- Clé Allen de 10 mm, 1 pièce

Note:

1. Les désignations des côtés gauche et droit relèvent du point de vue de l'utilisateur final quand il s'assied dans le fauteuil.
2. Les coussins latéraux devraient être installés avant l'installation du support dorsal sur le fauteuil roulant.
3. Après l'installation des coussins latéraux sur la coque arrière, le support dorsal doit être installé sur le fauteuil roulant et réglé selon le manuel d'utilisation des supports dorsaux CF avant d'effectuer le réglage de la hauteur, de la largeur et de l'angle des coussins latéraux.
4. Nous recommandons aux utilisateurs actuels de supports dorsaux de noter l'angle, la hauteur, et la profondeur avant de retirer et d'installer des supports latéraux.

Instructions d'installation

8.0

Installation des supports latéraux

8.1

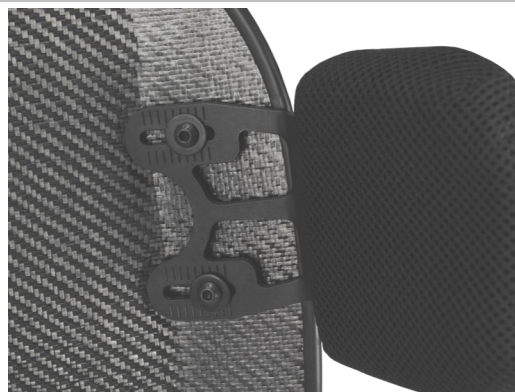
Illustration du côté droit



1. Retirer 2 des vis M6 x 16 mm qui fixent le support réglable à la coque du support dorsal à l'aide d'une clé Allen de 4 mm et d'une clé de 10 mm.

AVIS

Sur les supports dorsaux CF, maintenir les séparateurs (non inclus avec le matériel latéral) dans leur position d'origine.



2. Aligner les fentes sur le support de montage du coussin latéral avec le support de montage du support dorsal (support latéral à l'intérieur de la coque, et support de montage à l'extérieur). Insérer 2 vis M6 x 20 mm avec une rondelle et les serrer à la main.
3. Répéter les étapes 1 et 2 pour le support du côté opposé.

AVIS

Réutiliser la rondelle plate pour fixer à nouveau le support latéral.

Installation des coussins latéraux

8.2

Illustration du côté droit



1. Avec la couture du tissu du coussin latéral côté extérieur, insérer 2 vis M5 x 10 mm dans le support de montage du coussin latéral et les serrer avec une clé Allen de 3 mm.

AVIS

Tous les coussins latéraux peuvent être utilisés sur les côtés gauche et droit.

AVIS

Les coussins latéraux doivent être fixés à l'extérieur du support de montage (comme indiqué).

Réglage de la hauteur des coussins

8.3

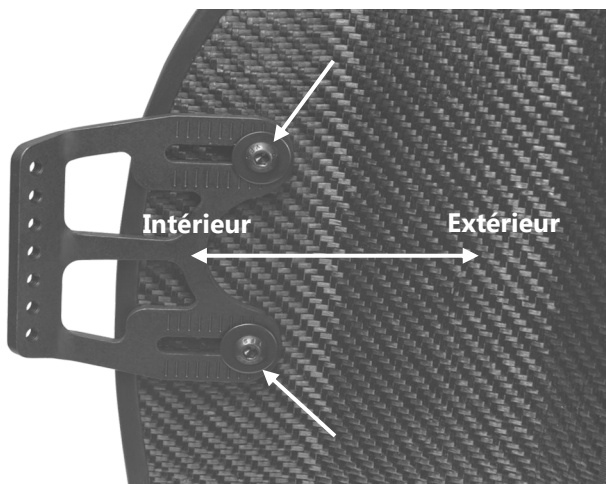
1. Retirer 2 vis M5 x 10 mm, et déplacer le coussin latéral vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur/l'emplacement souhaité du coussin. Réinstaller et serrer les M5 x 10 mm.
 - Utiliser une clé Allen de 3 mm
 - Le réglage total de la hauteur est sur 1 1/2 pouces.



Ajustement en largeur des coussins

8.4

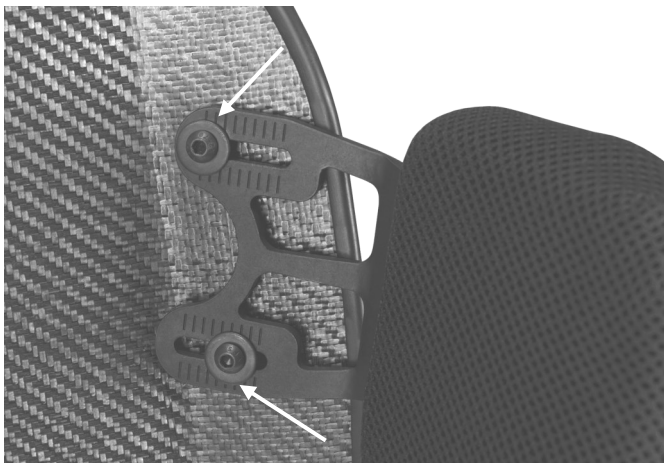
1. Pour régler la largeur globale du coussin, desserrer 2 vis M6 x 20 mm et faire glisser le support vers l'intérieur ou vers l'extérieur jusqu'à atteindre la largeur de coussin désirée.
 - Utiliser une clé Allen de 4 mm
 - Réglage de la largeur totale de coussin sur 1 pouce.



Réglage de l'angle des coussins

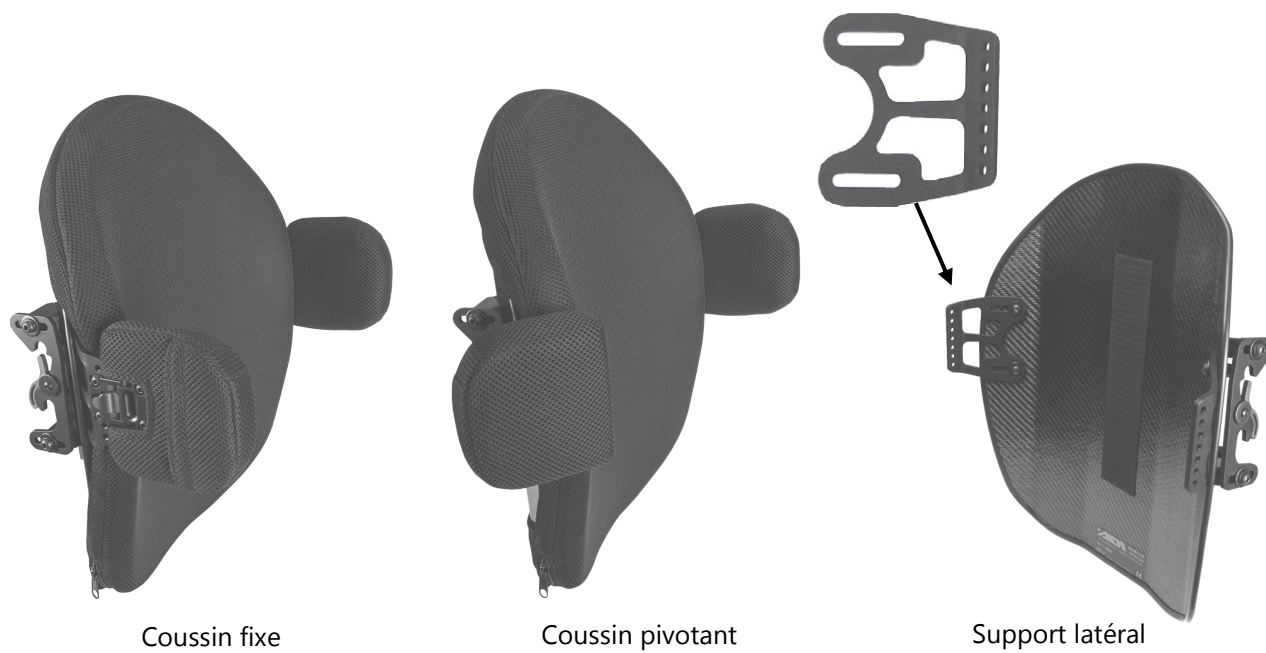
8.5

1. Pour régler l'angle du coussin latéral afin de mieux s'adapter au torse des utilisateurs, desserrer 2 vis M6 x 20 mm et faire glisser le haut du support de montage du coussin latéral vers l'intérieur et celui du bas vers l'extérieur (ou la direction opposée) pour obtenir l'angle de coussin désiré.
 - Utiliser une clé Allen de 4 mm
 - Les coussins latéraux peuvent se régler sur environ 40°.



Offre relative aux supports latéraux

9.1

**AVIS**

Les supports latéraux ne sont pas compatibles avec le matériel de montage ELITE fixe.

- Toutes les tailles de coussins sont disponibles en versions fixes ou pivotantes.



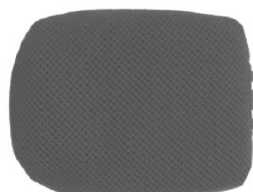
Petit, 3 po de hauteur x 3 po de profondeur



Large, 4,5 po de hauteur x 4,5 po de profondeur



Moyen, 3 po hauteur x 4 po de profondeur



Extra large, 4 po de hauteur x 6 po de profondeur

Assistance des revendeurs

10.1

Lors de la première utilisation par le client, il est conseillé que le revendeur ou le technicien de maintenance aide et explique la configuration au client (l'utilisateur et/ou le préposé). Si nécessaire, le revendeur peut faire les derniers réglages.

ATTENTION Ne pas fixer les supports dorsaux avec l'utilisateur dans le fauteuil.

Tests des utilisateurs

10.2

Il est important que le client connaisse parfaitement l'installation, soit capable de l'utiliser, et sache ce qui peut être réglé pour obtenir autant de mobilité que possible. En tant que revendeur, procéder comme suit:

- Expliquer et montrer au client comment vous avez exécuté l'installation, et expliquer le fonctionnement du matériel.
- Si nécessaire, régler le matériel à la position appropriée.
- Expliquer les problèmes potentiels au client et la façon de les résoudre.

ATTENTION Ne pas utiliser les supports dorsaux durant un transport en véhicule.

Conditions d'Utilisation

10.3

Le matériel ADI est destiné à être utilisé tel qu'il est installé par le revendeur, selon les instructions d'installation dans ce manuel.

- Les conditions d'utilisation prévues sont communiquées par le revendeur ou le technicien de maintenance à l'utilisateur et/ou préposé lors de la première utilisation.
- Si les conditions d'utilisation changent de manière significative, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié afin d'éviter une usure excessive, une déchirure ou des dommages involontaires.

Nettoyage

11.1

- Utiliser un chiffon doux pour nettoyer la coque arrière.
- Laver à la main le revêtement de la housse en mousse avec de l'eau savonneuse ou un détergent doux et laisser sécher.
- La housse en mousse NE devrait PAS être mouillée.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas laver à la main à des températures au-dessus de 70 °C (160 °F).

⚠ ATTENTION L'institution DOIT nettoyer et désinfecter le produit entre les utilisations des patients.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas laver ou sécher à la machine.

Désinfection

11.2

- Essuyer doucement avec un chiffon imbibé d'un désinfectant ménager.
- Laisser la mousse sécher entièrement à l'air.

⚠ MISE EN GARDE Ne pas plonger la mousse dans l'eau.

SÉCURITÉ

Toujours vérifier tout le matériel de montage, en s'assurant que chaque attache est bien serrée avant d'utiliser le support dorsal.

⚠ MISE EN GARDE 250 lb. (113,40 kg) limite de poids de l'utilisateur.

AVIS

L'altération d'un support dorsal ADI de quelque façon que ce soit et/ou une mauvaise installation annulera la garantie.



Installazione della staffa di supporto
laterale e della pelotta toracale

Per schienali posturali regolabili serie AL & serie CF

Stealth Products è impegnata al 100% per soddisfare il cliente. La vostra completa soddisfazione è importante. Contattateci per comunicare la vostra opinione o suggerire modifiche che potranno contribuire a migliorare la qualità e la fruibilità di questi prodotti. I nostri contatti:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Telefono: (512) 715-9995 Numero verde: 1 (800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Numero verde: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germania



Informazioni generali

Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze contenute nel presente documento può causare danni materiali, lesioni o morte. L'uso improprio del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni che seguono annullerà la garanzia.

Interrompere immediatamente l'uso nel caso in cui venga compromessa una funzione qualsiasi, se vi sono parti mancanti, allentate o se mostrano segni di usura eccessiva. Consultare il fornitore di zona per riparazione, regolazione o sostituzione.

Se questo documento contiene informazioni incomprensibili o se avete preoccupazioni in merito a sicurezza o funzionamento, contattare il fornitore di zona.

Informazioni importanti

Tutte le persone responsabili del montaggio, della regolazione e dell'uso quotidiano dei dispositivi descritti in queste istruzioni dovranno conoscere e comprendere tutti gli aspetti di sicurezza di tali dispositivi. Affinché i nostri prodotti possano essere utilizzati correttamente è necessario:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni e le avvertenze.
- Conservare i prodotti secondo le istruzioni fornite per cura e manutenzione.
- I dispositivi devono essere installati e regolati da un tecnico specializzato.

Come ordinare la documentazione

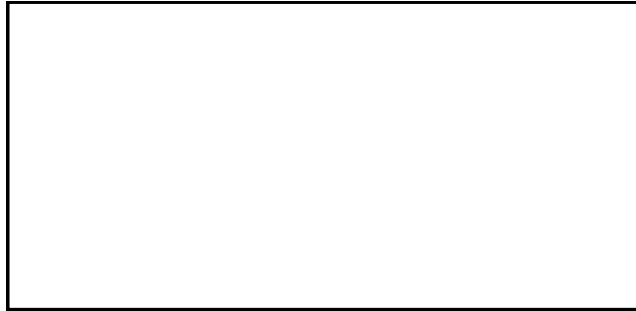
È possibile scaricare altre copie di questo Manuale d'uso e installazione dal sito Stealth all'indirizzo:

www.stealthproducts.com


Data Di Installazione: _____

Rivenditore: _____

Timbro Del Rivenditore:



Numero di serie:



Nessuno è autorizzato a modificare, estendere o rinunciare alle garanzie di Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantisce il prodotto contro il malfunzionamento causato da difetti di materiali o di fabbricazione:

Fodere: 180 giorni

Elementi Di Fissaggio: 5 anni

Elettronica: 3 anni

Limitazioni

4.1

La garanzia di Stealth Products, LLC non copre i danni causati, ma non solo, da:

- Uso improprio, abuso o uso improprio dei prodotti.
- Modifica del prodotto senza autorizzazione scritta di Stealth Products, LLC.
- Qualsiasi modifica o la mancanza di numero di serie, se del caso, annullerà automaticamente questa garanzia.
- Stealth Products, LLC è responsabile solo per le parti di ricambio.
- Stealth Products, LLC non è responsabile per eventuali costi di manodopera sostenuti.

AVVISO

Eventuali sostituzioni degli elementi di fissaggio in dotazione annulleranno la garanzia. La garanzia non copre l'uso improprio dei componenti e i danni causati da "calamità naturali" (ad esempio, inondazioni, tornado ecc.)

1.0 Soddisfazione dei clienti	i
2.0 Informazioni importanti	i
3.0 Introduzione	ii
4.0 Garanzia	ii
4.1 Limitazione.....	ii
5.0 Sommario	iii
6.0 Etichette di avvertenza	iv
6.1 Etichette di avvertenza	iv
6.2 Limitazione di responsabilità	iv
6.3 Prove.....	iv
7.0 Componenti e accessori	1
7.1 Utensili necessari per l'installazione e la regolazione	1
8.0 Istruzioni per l'installazione	1
8.1 Installazione della staffa laterale	1
8.2 Installazione della pelotta toracale laterale	2
8.3 Regolazione altezza della pelotta toracale	2
8.4 Regolazione larghezza della pelotta toracale	3
8.5 Regolazione inclinazione della pelotta toracale	3
9.0 Sistemi di seduta	4
9.1 Offerta supporto laterale.....	4
10.0 Primo utilizzo	5
10.1 Assistenza del rivenditore.....	5
10.2 Prove dell'utente	5
10.3 Condizioni di utilizzo	5
11.0 Manutenzione	6
11.1 Pulizia.....	6
11.2 Disinfezione.....	6

Etichette di avvertenza

6.1

Le avvertenze sono incluse per la sicurezza dell'utente, del cliente, dell'operatore e delle cose. Leggere e comprendere il significato delle parole segnaletiche **SICUREZZA**, **AVVISO**, **ATTENZIONE**, **AVVERTENZA** e **PERICOLO**, in questo potrebbero ripercuotersi sull'utente, su chi è intorno all'utente e sulle cose.

PERICOLO

Identifica una situazione **imminente** che (se non evitata) si tradurrà in **gravi lesioni, morte, e danni materiali**.

AVVERTENZA

Identifica una situazione **potenziale** che (se non evitata) si tradurrà in **gravi lesioni, morte, e danni materiali**.

ATTENZIONE

Identifica una situazione **potenziale** che (se non evitata) si tradurrà in **lesioni da minori, a moderate, e danni materiali**.

AVVISO

Identifica informazioni importanti non relative a infortuni, ma che possono causare **danni materiali**.

SICUREZZA

Indica passi o istruzioni per le pratiche sicure, promemoria di procedure sicure, o di importanti dispositivi di sicurezza che possono essere necessari.

Limitazione Di Responsabilità

6.2

Stealth Products, LLC non si assume alcuna responsabilità per lesioni personali o danni materiali che possono derivare dalla mancata osservanza da parte dell'utente o di altre persone, delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle istruzioni contenute in questo manuale.

Prove

6.3

Effettuare la prima configurazione e le prime guide in uno spazio aperto privo di ostacoli, fino a quando l'utente è pienamente in grado di guidare in modo sicuro.

Il prodotto deve sempre essere provato senza sedersi in carrozzina, fino al completamento di ogni modifica dell'installazione fisica o della regolazione.

Utensili necessari per l'installazione e regolazione

7.1

- 1x chiave a brugola da 3 mm
- 1x chiave a brugola da 4 mm
- 1x chiave da 10 mm

Nota:

1. Le designazioni lato destro e sinistro sono intese dal punto di vista dell'utente finale, seduto sulla sedia.
2. Le pelotte toracali laterali devono essere installate prima di installare lo schienale posturale sulla sedia a rotelle.
3. Dopo aver installato le pelotte toracali laterali sulla scocca posteriore, installare lo schienale posturale sulla sedia a rotelle, seguendo il manuale operativo dello Schienale CF, prima di effettuare le regolazioni di altezza, larghezza e inclinazione della pelotta toracale.
4. Se lo schienale posturale è già presente, annotare altezza, profondità e orientamento angolare esistenti prima della rimozione e installazione dei supporti laterali.

Installazione della staffa laterale

8.1

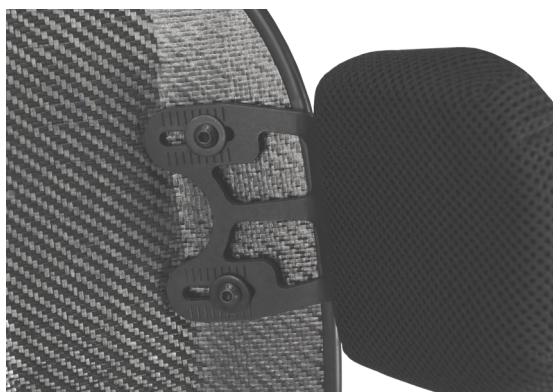
Lato destro



1. Rimuovere entrambe le viti M6 x 16mm che fissano la staffa regolabile alla scocca dello schienale posturale utilizzando una chiave a brugola da 4 mm e una chiave da 10 mm.

AVVISO

Sugli Schienali posturali CF mantenere i distanziali (non inclusi con gli elementi di fissaggio laterali) nella posizione originale.



1. Allineare le fessure della staffa di montaggio della pelotta toracale laterale e della staffa di montaggio dello schienale posturale (staffa laterale all'interno della scocca e staffa di montaggio sulla parte esterna). Inserire in ognuna 2 viti M6 x 20 mm con una rondella e serrare a mano.
2. Ripetere i passi 1 e 2 per la staffa sul lato opposto.

AVVISO

Riutilizzare la rondella piatta per reinstallare la staffa laterale.

Installazione della pelotta toracale laterale

8.2

Lato destro



1. Con la cucitura della fodera del cuscino laterale rivolta verso l'esterno, inserire 2 viti M5 x 10 mm in ciascuna staffa di montaggio della pelotta toracale laterale e serrare ciascuna vite con una chiave a brugola da 3 mm.

AVVISO

Tutte le pelotte toracali laterali possono essere utilizzate sul lato sinistro o destro.

AVVISO

Le pelotte toracali laterali devono essere fissate esternamente alla staffa di montaggio (come mostrato).

Regolazione altezza della pelotta toracale

8.3

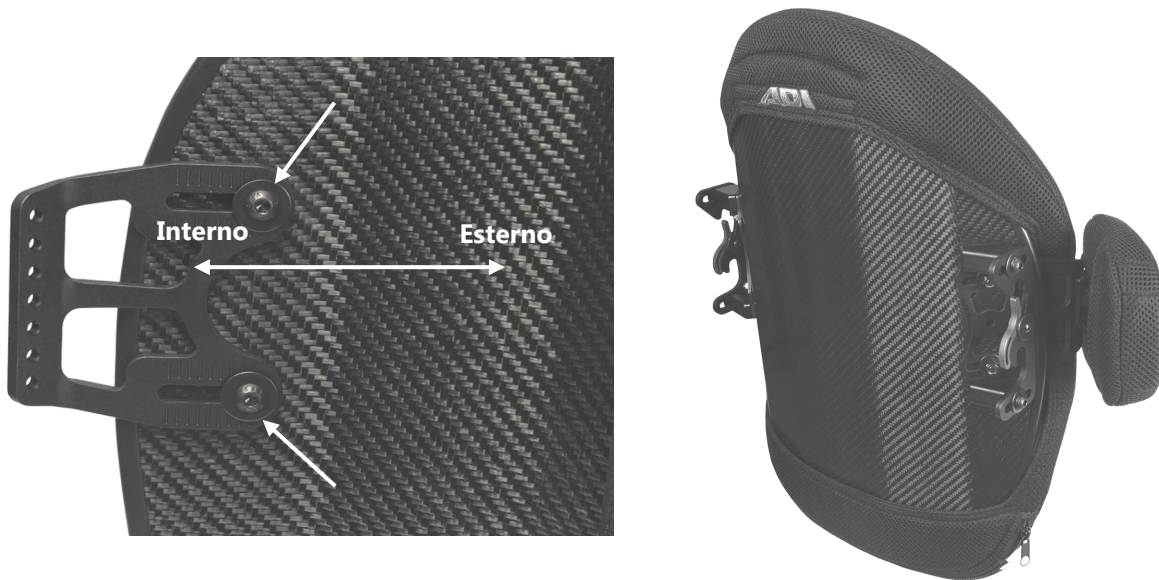
1. Rimuovere da ciascuna le 2 viti M5 x 10 mm, e spostare la pelotta toracale laterale verso l'alto o il basso fino ottenere l'altezza/posizione desiderata. Reinstallare e serrare tutte le viti M5 x 10mm.
 - Utilizzare una chiave a brugola da 3 mm.
 - La regolazione totale in altezza è di circa 4 cm (1,5 pollici).



Regolazione larghezza della pelotta toracale

8.4

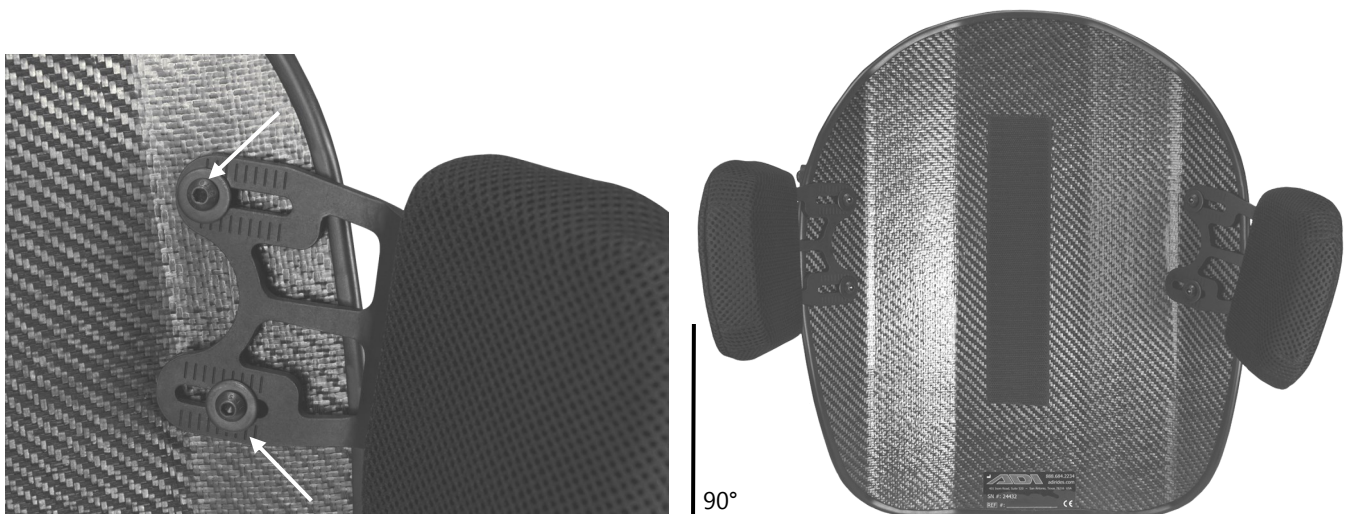
1. Per regolare la larghezza complessiva della pelotta toracale, allentare ognuna delle 2 viti M6 x 20mm e far scorrere la staffa dentro o fuori per ottenere la larghezza desiderata.
 - Utilizzare una chiave a brugola da 4mm.
 - Regolazione complessiva totale della pelotta toracale 2,5 cm circa (1 pollice).



Regolazione inclinazione della pelotta toracale

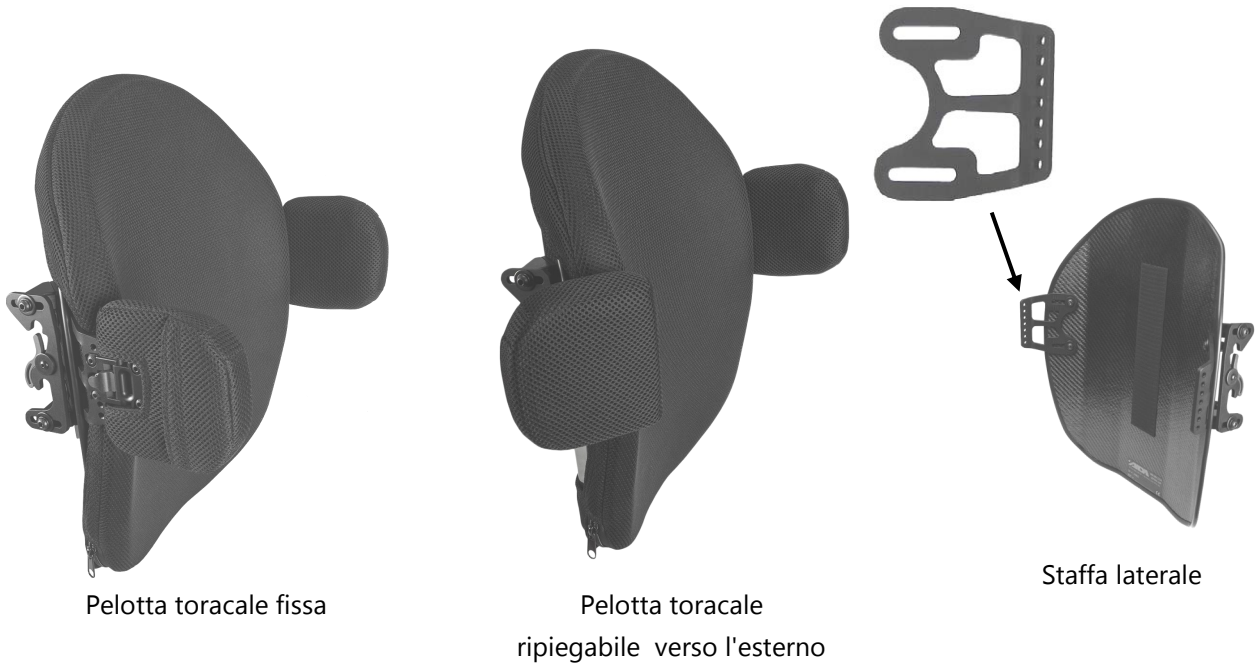
8.5

1. Per inclinare la pelotta toracale laterale in modo che si adatti meglio al torso dell'utente, allentare tutte e 2 le viti M6 x 20 mm e far scorrere la staffa di montaggio della pelotta inclinando la parte superiore verso l'interno e quella inferiore verso l'esterno (direzione opposta) per ottenere l'inclinazione desiderata.
 - Utilizzare una chiave a brugola da 4mm.
 - Le pelotte laterali hanno un'ampiezza di regolazione complessiva di circa 40°.



Offerta supporto laterale

9.1

**AVVISO**

I supporti laterali non sono compatibili con gli elementi di montaggio Fixed ELITE.

- Tutte le dimensioni di pelotta sono disponibili nella versione fissa o ripiegabile.



Small 7,6 cm (3") Altezza x 7,6 cm
(3") Profondità



Large 11,43 mm (4,5") Altezza x 11,43
mm (4,5") Profondità



Medium 7,6 cm (3") Altezza x 10,16
cm (4") Profondità



XLarge 10,16 cm (4") Altezza x 15,24
cm (6") Profondità

Assistenza rivenditori

10.1

Durante il primo utilizzo da parte del cliente, è consigliabile che il rivenditore o il tecnico assista e spieghi la configurazione al cliente (utente e/o addetto). Se necessario, il rivenditore può effettuare le regolazioni finali.

ATTENZIONE Non fissare lo schienale con l'utente sulla sedia.

Prove da parte dell'utente

10.2

È importante che il cliente sia pienamente consapevole dell'installazione, del modo di utilizzo e di cosa può essere regolato per ottenere la maggior mobilità possibile. Il rivenditore deve procedere come segue:

- Spiegare e mostrare al cliente come ha eseguito l'installazione e spiegare la funzione degli elementi di fissaggio.
- Se necessario, regolare gli elementi di fissaggio nella posizione corretta.
- Spiegare al cliente i possibili problemi e come affrontarli.

ATTENZIONE Non usare gli schienali durante il trasporto su veicolo.

Condizioni di utilizzo

10.3

Gli elementi di fissaggio ADI possono essere utilizzati esclusivamente così come installati dal rivenditore, in conformità con le istruzioni di installazione contenute in questo manuale.

- Le condizioni d'uso previste vengono comunicate dal rivenditore o dal tecnico di servizio all'utente e/o addetto durante il primo utilizzo.
- Se le condizioni di utilizzo cambiano in modo significativo, contattare il rivenditore o un tecnico qualificato per evitare usura eccessiva o danni non intenzionali.

Pulizia

11.1

- Usare un panno morbido per pulire la scocca dello schienale.
- Lavare a mano la fodera del cuscino con acqua tiepida e sapone o detergente e lasciare asciugare.
- Il cuscino NON deve bagnarsi.

⚠ AVVERTENZA

Non lavare a mano in acqua a temperature superiori ai 70 °C (160°F).

⚠ ATTENZIONE

L'istituto di cura DEVE pulire e disinfettare il prodotto nel caso di uso da parte di più pazienti.

⚠ AVVERTENZA

Non lavare o asciugare a macchina.

Disinfezione

11.2

- Strofinare delicatamente con un panno inumidito con un disinfettante per uso domestico.
- Lasciare asciugare accuratamente il cuscino.

⚠ AVVERTENZA

Non immergere il cuscino in acqua.

SICUREZZA

Prima di utilizzare lo schienale posturale, controllare sempre tutti gli elementi di montaggio, assicurandosi che ogni vite sia correttamente serrata.

⚠ AVVERTENZA

Limite peso dell'utente 113,40 kg (250 libbre).

AVVISO

Una modifica qualsiasi allo schienale ADI e/o l'installazione non corretta annulleranno la garanzia.



Referencia Rápida



Instalación del soporte de sujeción lateral y la almohadilla

Para los respaldos ajustables de la serie AL y CF

Stealth se esfuerza para que sus productos satisfagan al 100 % de sus clientes. Su entera satisfacción es importante para nosotros. Contáctenos para darnos su opinión o sugerirnos cambios que nos ayuden a mejorar la calidad y la utilidad de estos productos.

Puede contactar con nosotros en:



Stealth Products, LLC
104 John Kelly Drive, Burnet, TX 78611
Teléfono: (512) 715-9995 Número Gratuito: 1(800) 965-9229
Fax: (512) 715-9954 Número Gratuito: 1(800) 806-1225
info@stealthproducts.com www.stealthproducts.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Alemania



General

Lea y entienda todas las instrucciones antes de usar el producto. El no seguimiento de las instrucciones y advertencias de este documento puede provocar daños, lesiones o la muerte. El uso incorrecto del producto debido al no seguimiento de las siguientes instrucciones, anulará la garantía.

Deje de usar inmediatamente el producto si este presenta algún fallo de funcionamiento, le faltan piezas o tiene piezas flojas, o presenta signos de desgaste excesivo. Consulte a su proveedor para cualquier reparación, ajuste o sustitución de piezas.

Si no entiende alguna información de este documento, o tiene alguna preocupación sobre la seguridad o el funcionamiento, contacte a su proveedor.

¡Información importante!

Todas las personas responsables de las adaptaciones, los ajustes y el uso diario de los dispositivos que se describen en estas instrucciones, deben estar familiarizadas con todos los aspectos relativos a la seguridad de dichos dispositivos y entenderlos. Para poder usar estos productos satisfactoriamente, usted debe:

- Leer y entender todas las instrucciones y advertencias.
- Mantener nuestros productos de conformidad con nuestras instrucciones de cuidado y mantenimiento.
- Los dispositivos deben ser instalados y ajustados por un técnico capacitado.

Documentación para pedidos

Puede descargar copias adicionales de este Manual de usuario e instalación en la web de Stealth:

www.stealthproducts.com

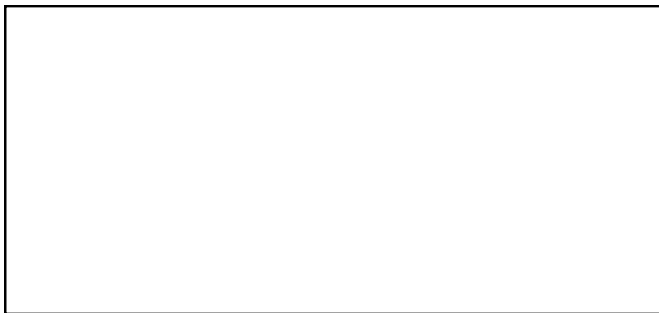
Fecha de instalación: _____

Distribuidor: _____

Sello del distribuidor:



Número de serie:



Ninguna persona está autorizada a alterar, extender o renunciar a las garantías de Stealth Products, LLC.

Stealth Products garantiza el producto contra fallos debidos a defectos en los materiales o la mano de obra:

Cubiertas: 180 días

Herrajes: 5 años

Electrónica: 3 años

Limitaciones

4.1

Stealth Products, LLC no garantiza el producto contra los daños debidos a, entre otros:

- Uso inapropiado, abuso o aplicación incorrecta.
- modificación sin permiso escrito de Stealth Products, LLC.
- cualquier alteración o ausencia del número de serie, cuando corresponda, anulará automáticamente esta garantía.
- Stealth Products, LLC es responsable solo por la sustitución de las piezas.
- Stealth Productos, LLC no es responsable de ningún coste de mano de obra en que se incurra.

AVISO

La sustitución de los herrajes suministrados anulará la garantía. El uso inapropiado de los artículos y los "desastres naturales" (p. ej.: inundaciones, tornados, etc.) no están cubiertos por esta garantía.

1.0 Satisfacción del cliente	i
2.0 Información importante	i
3.0 Introducción	ii
4.0 Garantía	ii
4.1 Limitaciones	ii
5.0 Índice	iii
6.0 Etiquetas de advertencia	iv
6.1 Etiquetas de advertencia	iv
6.2 Responsabilidad limitada	iv
6.3 Análisis	iv
7.0 Piezas y accesorios	1
7.1 Herramientas necesarias para la instalación y el ajuste	1
8.0 Instrucciones de instalación	1
8.1 Instalación del soporte lateral	1
8.2 Instalación de la almohadilla lateral	2
8.3 Ajuste de la altura de la almohadilla	2
8.4 Ajuste del ancho de la almohadilla	3
8.5 Ajuste del ángulo de la almohadilla	3
9.0 Sistemas de asiento	4
9.1 Oferta de soporte lateral	4
10.0 Uso por primera vez	5
10.1 Asistencia del	5
10.2 Pruebas del usuario	5
10.3 Condiciones de uso	5
11.0 Mantenimiento	6
11.1 Limpieza	6
11.2 Desinfección	6

Etiquetas de advertencia

6.1

Se incluyen advertencias para la seguridad del usuario, el cliente, el operador y la propiedad. Lea las palabras **SEGURIDAD**, **AVISO**, **CUIDADO**, **ADVERTENCIA** y **PELIGRO** y entienda su significado y cómo estas pueden afectar al usuario, a quienes lo rodean y a la propiedad.

⚠ PELIGRO	Identifica una situación inminente que (de no evitarse) causará una lesión severa, la muerte, y daños a la propiedad.
⚠ ADVERTENCIA	Identifica una situación potencial que (de no evitarse) causará una lesión severa, la muerte, y daños a la propiedad.
⚠ CUIDADO	Identifica una situación potencial que (de no evitarse) causará una lesión menor a moderada, y daños a la propiedad.
AVISO	Identifica información importante que no está relacionada con una lesión, sino con posibles daños a la propiedad.
SEGURIDAD	Indica los pasos o las instrucciones para prácticas de seguridad, recordatorios de procedimientos seguros o equipos de seguridad importantes que podrían ser necesarios.

Responsabilidad limitada

6.2

Stealth Products, LLC no asume ninguna responsabilidad por las lesiones personales o los daños a la propiedad que puedan ocurrir debido al no seguimiento de las recomendaciones, las advertencias y las instrucciones de este manual por parte del usuario u otras personas.

Prueba

6.3

La configuración y conducción inicial se deben realizar en un área abierta y sin obstáculos, hasta que el usuario sea capaz de conducir de manera segura.

Este producto se debe probar siempre sin ninguna persona sentada en la silla de ruedas, hasta que se hayan realizado todas las alteraciones de la instalación física o el ajuste.

Herramientas requeridas para la instalación y el ajuste

7.1

- Llave allen de 3 mm, 1 cada uno
- Llave allen de 4 mm, 1 cada uno
- Llave de tuercas de 10 mm, 1 cada uno

Instrucciones de instalación

8.0

Nota:

1. Las denominaciones del lado izquierdo y derecho corresponden al punto de vista del usuario cuando está sentado en la silla.
2. Las almohadillas laterales se deben instalar antes de instalar el respaldo en la silla de ruedas.
3. Después de instalar las almohadillas laterales en la carcasa del respaldo, se debe instalar el soporte de respaldo en la silla de ruedas y se debe ajustar, según el manual de operaciones del respaldo CF, antes de realizar el ajuste de la altura, el ancho y el ángulo.
4. Se aconseja a los usuarios actuales del respaldo tomar notas de la altura, la profundidad y la orientación angular existente, antes de retirar e instalar los soportes laterales.

Instalación del soporte lateral

8.1

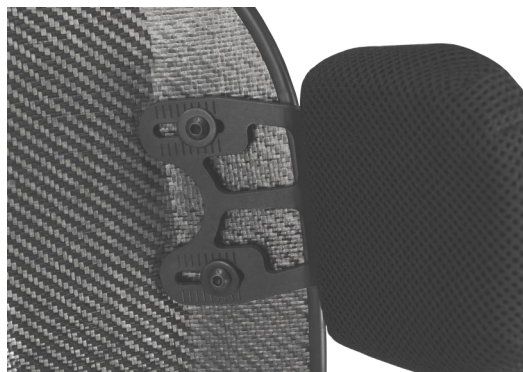
Lado Derecho Hacia Abajo



1. Retire, en cada lado, los 2 tornillos M6 x 16 mm que fijan el soporte ajustable a la carcasa del soporte de respaldo, utilizando una llave allen de 4 mm y una llave de tuercas de 10 mm.

AVISO

En los respaldos CF, mantenga los espaciadores (no incluidos con los herrajes laterales) en su posición original.



2. Alinee las ranuras del soporte de montaje de la almohadilla lateral y del soporte de montaje del respaldo (soporte lateral dentro de la carcasa y soporte de montaje fuera de la carcasa). Inserte, en cada lado, los 2 tornillos M6 x 20 mm con una arandela, y apriete manualmente cada uno.
3. Repita los pasos 1 y 2 para el soporte del lado opuesto.

AVISO

Reutilice la arandela plana cuando vuelva a fijar el soporte lateral.

Instalación de la almohadilla lateral

8.2

Lado derecho hacia abajo



1. Con la costura de tela de la almohadilla lateral orientada hacia afuera, inserte, en cada lado, los 2 tornillos de M5 x 10 mm en el soporte de montaje de la almohadilla lateral y apriete cada uno con una llave allen de 3 mm.

AVISO

Todas las almohadillas laterales se pueden utilizar en el lado izquierdo o derecho.

AVISO

Las almohadillas laterales se deben fijar a la parte externa del soporte de montaje (como se muestra).

Ajuste De La Altura Se La Almohadilla

8.3

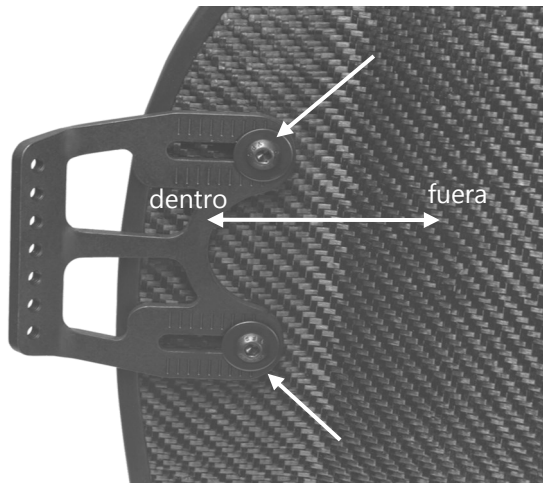
1. Retire, en cada lado, los 2 tornillos de M5 x 10 mm, y mueva la almohadilla lateral hacia arriba o hacia abajo para alcanzar la altura/posición deseada de la almohadilla. Vuelva a instalar y apriete cada tornillo de M5 x 10 mm.
- Use una llave allen de 3 mm
 - El ajuste de altura global total es de 1 1/2 pulgadas.



Ajuste del ancho de la almohadilla

8.4

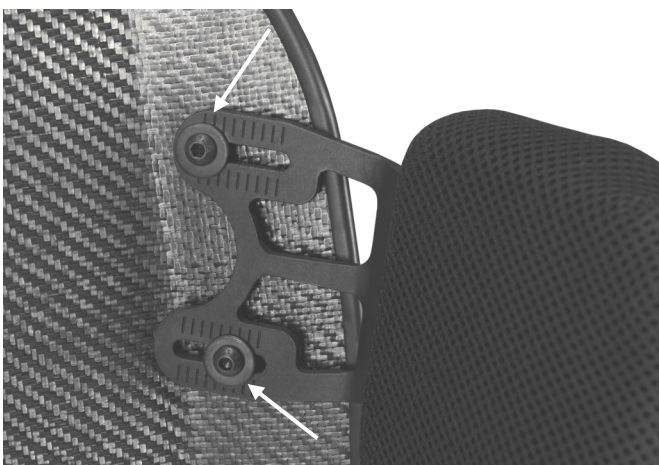
1. Para ajustar el ancho global de la almohadilla, afloje, en cada lado, los 2 tornillos M6 x 20 mm y deslice el soporte hacia adentro o hacia afuera hasta alcanzar el ancho deseado de la almohadilla.
 - Use una llave allen de 4 mm
 - Ajuste de 1 in. del ancho global total de la almohadilla.



Ajuste del ángulo de la almohadilla

8.5

1. Para inclinar la almohadilla lateral con el fin de adaptarla mejor al torso del usuario, afloje, en cada lado, los 2 tornillos M6 x 20 mm y deslice la parte superior del soporte de montaje de la almohadilla lateral hacia adentro y la parte inferior hacia afuera (dirección opuesta) hasta alcanzar el ángulo deseado de la almohadilla.
 - Use una llave allen de 4 mm
 - Las almohadillas laterales tienen un ajuste global de 40° aproximadamente.



Oferta de soporte lateral

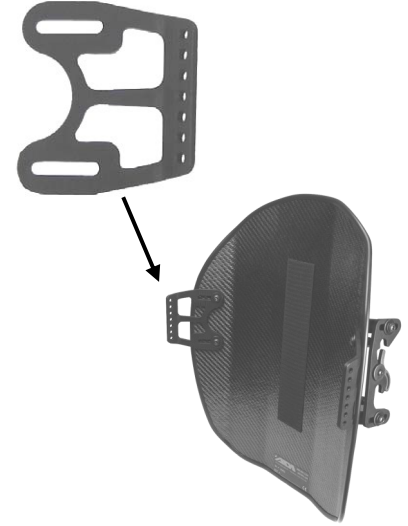
9.1



Almohadilla estacionaria



Almohadilla articulada



Soporte lateral

AVISO

Los soportes laterales no son compatibles con los herrajes de montaje Fixed ELITE.

- Todos los tamaños están disponibles en almohadillas estacionarias o articuladas.

Pequeño 3 in. Altura x 3 in.
ProfundidadGrande 4.5 in. Altura x 4.5 in.
ProfundidadMedio 3 in. Altura x 4 in.
ProfundidadExtra grande 4 in. Altura x 6 in.
Profundidad

Asistencia del distribuidor

10.1

La primera vez que el cliente usa el producto, se recomienda que el distribuidor o el técnico de servicio ayude y explique el proceso de instalación (al usuario o al acompañante). El distribuidor puede hacer los ajustes finales si es necesario.

⚠ CUIDADO No fije el respaldo cuando el usuario esté utilizando la silla.

Prueba del usuario

10.2

Con el fin de ganar la mayor movilidad posible, es importante que el cliente tenga pleno conocimiento de la instalación, del modo de uso y de lo que se puede ajustar. El distribuidor debe realizar lo siguiente:

- Explicar y mostrar al cliente el proceso de instalación y explicar el funcionamiento de los herrajes.
- Si es necesario, ajustar los herrajes a la posición adecuada.
- Explicar al cliente los posibles problemas y la manera de solucionarlos.

⚠ CUIDADO No use los respaldos durante el transporte en un vehículo.

Condiciones de uso

10.3

Los herrajes ADI están previstos para ser utilizados de la manera en que el distribuidor los instaló, de conformidad con las instrucciones del manual de instalación.

- El distribuidor o el técnico de servicios comunica las condiciones de uso previstas al usuario o su acompañante durante el primer uso.
- Si las condiciones de uso cambian significativamente, póngase en contacto con su distribuidor o con un técnico de servicio cualificado, para evitar el desgaste o daños imprevistos al producto.

Limpieza

11.1

- Use un trapo suave para limpiar la carcasa del respaldo.
- Lave la cubierta de la almohadilla de espuma con agua jabonosa o detergente de acción leve, y espere a que se seque.
- La almohadilla de espuma NO debe mojarse.

⚠ ADVERTENCIA No lave a mano el producto a una temperatura del agua superior a 160 °F (70 °C).

⚠ CUIDADO La institución DEBE limpiar y desinfectar el producto entre los usos en distintos pacientes.

⚠ ADVERTENCIA No lave ni seque el producto en una secadora.

Desinfección

11.2

- Seque suavemente con un paño humedecido con un desinfectante de uso doméstico.
- Deje que la espuma se seque completamente al aire.

⚠ ADVERTENCIA No sumerja la espuma en agua.

SEGURIDAD

Antes de usar el soporte de respaldo, siempre verifique los herrajes de montaje para asegurarse de que cada sujetador esté apretado adecuadamente.

⚠ ADVERTENCIA Límite de peso del usuario de 250 lb. (113.40 kg).

AVISO Cualquier tipo de alteración de un respaldo ADI o su instalación incorrecta anularán la garantía.



Stealth Products, LLC • info@stealthproducts.com • www.stealthproducts.com
+1(800) 965-9229 | +1(512) 715-9995 | 104 John Kelly Drive, Burnet TX 78611